«УТВЕРЖДЕНО»
Решением Единственного Участника
ТОО «МФО «Экспресс Займ»

Микрокредит беру туралы шарттың стандартты талаптары (Қосылу шарты) «Микроқаржы қызметі туралы» 2012 жылғы 26 қарашадағы Қазақстан Республикасының Заңы 4-бабының 3-1-тармағына сәйкес http://express-zaim.kz/ «Экспресс Займ» микроқаржы ұйымы» ЖШС сайтында жарияланған //
Стандартные условия договора о предоставлении микрокредита (Договор присоединения) в соответствии с пунктом 3-1 статьи 4 Закона Республики Казахстан от 26 ноября 2012 года «О микрофинансовой деятельности» опубликованы на сайте ТОО «Микрофинансовая организация «Экспресс Займ» http://express-zaim.kz/

Осы микрокредит берудің стандартты талаптарын (бұдан әрі - Қосылу шарты) Қазақстан Республикасы Азаматтық кодексінің 389-бабында көзделген тәртіппен микрокредит беру туралы шартты жасасу кезінде қолдану үшін «Экспресс Займ» микроқаржы ұйымы» ЖШС әзірледі және "микроқаржы қызметі туралы" 2012 жылғы 26 қарашадағы Қазақстан Республикасы Заңының 4-бабының 3-1-тармағына сәйкес микрокредит беру туралы шарттың стандартты талаптарын айқындайды.	Настоящие стандартные условия предоставления микрокредита (далее – Договор присоединения) разработаны ТОО «Микрофинансовая организация «Экспресс Займ» для применения при заключении договора о предоставлении микрокредита в порядке, предусмотренном статьей 389 Гражданского кодекса Республики Казахстан, и определяют стандартные условия Договора о предоставлении микрокредита в соответствии с пунктом 3-1 статьи 4 Закона Республики Казахстан от 26 ноября 2012 года «О микрофинансовой деятельности».
Стандартты талаптарды қолданумен шарт «Экспресс Займ» микроқаржы ұйымы» ЖШС (бұдан әрі – МҚҰ) пен Қарыз алушы (бұдан әрі - Қарыз алушы) арасында микрокредит берудің жеке талаптары бар қосылу туралы өтінішке (бұдан әрі – Өтініш) қол қою және Қарыз алушының микрокредит беру туралы өтініш беруі жолымен жасалады.	Договор с применением стандартных условий заключается путем подписания между ТОО «Микрофинансовая организация «Экспресс Займ» (далее - МФО) и заемщиком (далее - Заемщик) заявления о присоединении, содержащего индивидуальные условия предоставления микрокредита (далее – Заявление) и предоставления Заемщиком заявления о предоставлении микрокредита.
Қосылу туралы өтініш пен Қосылу шарты бірбірінің ажырамас бөліктері болып табылады және бірыңғай құжат жасайды және де бұдан әрі бірлесіп Шарт деп аталады. Қосылу туралы өтініште және Қосылу шарты қолданылатын «Шарт» ұғымы қосылу туралы өтініштің мазмұнына да, сондай-ақ Қосылу шартын мазмұнына да тең дәрежеде қатысты болады.	Заявление о присоединении и Договор присоединения являются неотъемлемыми частями друг друга и составляют единый документ и далее совместно именуются Договором. Понятие «Договор», применяемое в Заявлении о присоединении и в Договоре присоединения, относится как к содержанию Заявления о присоединении, так и в равной степени к содержанию Договора присоединения.
1. Шарттың жалпы талаптары	**1. Общие условия договора**
1.1. Қосылу шартына және қосылу туралы өтінішке сәйкес МҚҰ Қарыз алушыға – жеке тұлғаға Қосылу шартында және Қосылу туралы өтініште белгіленген тәртіппен микрокредит береді.	1.1. В соответствии с Договором присоединения и Заявлением о присоединении МФО предоставляет Заемщику – физическому лицу микрокредит, в порядке, установленном Договором присоединения и Заявлением о присоединении.

1.2. МҚҰ мен Қарыз алушы осы біріктіру шартына қосылу ретінде жасайтын қосылу туралы өтініш «Микроқаржы қызметі туралы» 2012 жылғы 26 қарашадағы Қазақстан Республикасының Заңы 4- бабының 3-1-тармағында көзделген микрокредит беру туралы шарттар болып табылады.	1.2. Заявление о присоединении, заключаемое между МФО и Заемщиком, в целях присоединения к настоящему Договору присоединения являются договорами о предоставлении микрокредита, предусмотренными пунктом 3-1 статьи 4 Закона Республики Казахстан от 26 ноября 2012 года «О микрофинансовой деятельности».
1.3. МҚҰ Қарыз алушыға тұтынушылық мақсаттарға, ақылы, мерзімділік және қайтарымдылық шарттарымен микрокредит береді.	1.3. МФО предоставляет Заемщику микрокредит на потребительские цели, на условиях платности, срочности и возвратности.
1.4. Микрокредит сомасы және микрокредит берудің өзге де жеке шарттары қосылу туралы өтінішпен айқындалады.	1.4. Сумма микрокредита и иные индивидуальные условия предоставления микрокредита определяются Заявлением о присоединении.
1.5. МҚҰ Қарызгерге Микрокредит ұсынады (бұдан әрі – Микрокредит), ал Қарызгер Микрокредит МҚҰ-ына ол бойынша сыйақыны осы қосылуға арналған өтініш қарастырылған тәртіпте және уақтылы қоса төлеумен қайтаруға міндеттенеді.	1.5. МФО предоставляет Заемщику Микрокредит (далее – Микрокредит), а Заемщик обязуется возвратить Микрокредит МФО с уплатой вознаграждения по нему в порядке и сроки, предусмотренные Заявлением о присоединении.
1.6. Шарт бойынша кезекті төлемді, өзге де кез келген төлемдерді Қарызгер өзінің таңдауы бойынша төлейді: - МҚҰ-ның мына: «Қазақстан Халық Банкі» АҚ-дағы ЖСК KZ776017191000000050, БСК HSBKKZKX, БСН 150740011822 деректемелері бойынша ағымдағы банктік шотына ақша аудару (қолма-қол ақшасыз есеп айырысу) жолымен; - МҚҰ-ның кассаларына ақша қаражатын салу (қолма-қол ақшамен есеп айырысу) жолымен; ШҚҰ-ның банкілік шотына ақша түскен күні ШҚҰ төлемді алды, ал Қарыз алушы өз міндетін орындады деп саналады. Комиссия Екінші деңгейдегі банктердің тарифтеріне сәйкес алынады және оны қарыз алушы дербес төлейді.	1.6. Очередной платеж, любые иные платежи по Договору производиться Заемщиком по его выбору: - путем перечисления (безналичный расчет) на текущий банковский счет МФО по следующим реквизитам ИИК KZ776017191000000050 в АО «Народный Банк Казахстана», БИК HSBKKZKX БИН 150740011822; - путем внесения (наличный расчет) денежных средств в кассу МФО; Платеж считается полученным МФО, а обязательство Заемщика исполненным в день зачисления платежа на банковский счет МФО. Комиссия взимается согласно тарифам банков второго уровня и уплачивается Заемщиком самостоятельно.
1.7. Микрокредитті өтеу әдісі: микрокредиттің және сыйақының толық сомасын қамтитын микрокредит бойынша берешекті өтеу микрокредитті өтеу мерзімінде бір біржолғы төлеммен жүзеге асырылатын қосымша төлем әдісі.	1.7. Метод погашения микрокредита: дополнительный метод платежей, при котором погашение задолженности по микрокредиту, включающей в себя полную сумму микрокредита и вознаграждения, осуществляется одним единовременным платежом в срок погашения микрокредита
1.8. Микрокредит бойынша қарыз жиналып қалса, Қарызгердің Шарт талаптары бойынша төлейтін сомасы МҚҰ-ға мына бірізділікпен	1.8. В случае образования задолженности по Микрокредиту, суммы выплачиваемые Заемщиком по условиям Договора направляются

берешекті өтеуге жіберіледі:	МФО на погашение задолженности в следующей очередности:
1) микрокредитті пайдаланғаны үшін есептегенде Сыйақыны төлеу;	1) задолженность по вознаграждению;
2) қосылу туралы өтінішпен анықталған мөлшерде тұрақсыздық айыбы (айыппұл, өсімпұл);	2) неустойка (штраф, пеня) в размере, определенном заявлением о присоединении;
3) микрокредит қарызын қайтару шығындарын өтеу	3) издержки МФО по получению исполнения;
4) микрокредиттің негізгі қарызы бойынша қарыз сомасын өтеу;	4) задолженность по основному долгу;
1.9. Егер кезекті төлем бойынша міндеттемелерін бұзған болса, онда Қарызгер МҚҰ-ға тұрақсыздық айыбын төлейді. Тұрақсыздық айыбын төлеу, өтеу датасынан кейін келетін бірінші күннен бастап есептеледі; Егер Қарызгер Шарт бойынша міндеттемелерін орындамаған/тиісті түрде орындамағаны болса, онда МҚҰ мыналарға:	1.9. В случае нарушения обязательств по уплате очередного платежа, Заемщик уплачивает МФО неустойку. Начисление неустойки производится с первого дня, следующего за датой погашения; В случае не выполнения /ненадлежащего выполнения Заемщиком обязательств по Договору МФО в праве:
1) Қарызгерден шарт бойынша берешекті және Микрокредит бойынша негізгі борыш сомасын қайтаруды мәжбүрлеп өндіріп беру туралы сот органдарына өтінішпен шығуына, сыйақыны, тұрақсыздық айыбын төлетуге, мемлекеттік бажды, соттық және өзге де шығындарды Қарызгердің есебіне жатқызумен Шартты бұзуға, атап айтқанда Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен белгіленген тәртіпте Қарызгердің кез келген мүлкін алып қою жолымен өндіріп беруге жүгінуге;	1) Обратиться в судебные органы с заявлением о принудительном взыскании с Заемщика задолженности по договору и возврату суммы основного долга по Микрокредиту, уплате вознаграждения, неустойки, расторжении Договора, с отнесением государственной пошлины, судебных и иных расходов на счет Заемщика, в том числе путем обращения взыскания на любое имущество Заемщика в порядке, установленном действующим Законодательством Республики Казахстан;
2) Негізгі қарызды, сыйақыны және тұрақсыздық айыбын (айыппұл, өсімпұл) қоса алғанда, қарыз алушының келісімін алмай-ақ, нотариустың атқарушылық жазбасы негізінде өндіріп алу;	2) Взыскать задолженность, включая основной долг, вознаграждение и неустойку (штраф, пеню) на основании исполнительной надписи нотариуса без получения согласия заемщика;
3) Шарт бойынша Қарызгерден берешек сомасын өндіріп алу бойынша МҚҰ шығындарын төлеуді талап етуге құқылы.	3) Требовать оплаты расходов, понесенных МФО по взысканию сумм задолженности Заемщика по Договору;
4) Егер Қарыз алушы тараптардың келісімі бойынша қарызды төлеу туралы МҚҰ-ға жүгінбесе және Қарыз алушы міндеттемені орындау мерзімі кешіктірілген күннен бастап күнтізбелік отыз күн ішінде қарыз туралы өтініш бермеген болса, бұл оның міндеттеме бойынша кінә.	4) В случае необращения Заемщика в МФО для урегулирования задолженности по соглашению сторон и непредоставления Заемщиком заявления по задолженности в течение тридцати календарных дней с даты наступления просрочки исполнения обязательства является признанием его вины в неисполнении обязательства.
2. Шарттың әрекет ету мерзімі	**2. Срок действия договора**
2.1. Шарт қосылу туралы өтінішке қол қойылған сәттен бастап күшіне енеді және қарыз алушы қосылу туралы өтініште айқындалған міндеттемелерді толық	2.1. Договор вступает в силу с момента подписания Заявления о присоединении и действует до полного исполнения Заемщиком обязательств, определенных Заявлением о

орындағанға дейін қолданылады.

3. Тараптардың жауапкершілігі

3.1. Тараптардың осы Шарт бойынша өз міндеттемелерін бұзғандары үшін, Тараптар ҚР-ның заңнамасына сәйкес жаупкершілікте болады.

4. Микрокредит беру талаптары

4.1. Микрокредит мерзімділік, ақылылық, қайтарымдылық талаптарымен ұсынылады.

4.2. Микрокредит Қарызгердің карт-шотына Микрокредит сомасын аудару / немесе Шарт жасалған күннен бастап МҚҰ кассасынан қолма-қол ақша қаражатын 1 (бір) күн ішінде ұсыну арқылы беріледі.

4.3. Қарызгердің карт-шотына Микрокредит сомасы түскен сәттен бастап Микрокредит берілген / МҚҰ-ның Микрокредит беру бойынша міндеттемесі орындалған / немесе Микрокредит сомасына МҚҰ-ның кассалық шығыс ордеріне қол қойғанда орындалған болып. Қарызгердің Микрокредитті толықтай немесе ішінара алудан бас тарту құқығы жоқ.

4.4. Микрокредитті өтеу мерзімін есептеу және сыйақыны есептеу мерзімі Микрокредит берілген күннен басталады. Сыйақы есептелген кезде бір жылдағы күн саны 360 (үш жүз алпыс) күнтізбелік күнге тең деп және бір айда 30 (отыз) күн бар деп есепке алынады. Қарызгер Микрокредитті өтеген күні Сыйақыны есептеу доғарылады.

5. Тараптардың құқықтары мен міндеттері

5.1. Қарызгердің құқықтары:

5.1.1. Шартта көзделген жағдайларда, Микрокредитті мерзімінен бұрын қайтарғаны үшін МҚҰ тарапынан оған айыппұл санкцияларын қолданбай Микрокредит сомасын толық немесе ішінара мерзімінен бұрын өтеуді жүзеге асыруға;

5.1.2. Микрокредиттерді беру бойынша ережелерімен, микроқаржы ұйымының микрокредиттер тарифтерімен танысуға;

5.1.3. Микрокредит беру туралы шартта белгіленген тәртіппен және талаптармен алынған микрокредитті жұмсауға;

5.1.4. Егер негізгі борышты және (немесе) сыйақыны өтеу күні демалыс не мереке күніне түссе, онда негізгі борышты және (немесе) сыйақыны келесі жұмыс күні тұрақсыздық

присоединении.

3. Ответственность сторон

3.1. За нарушение Сторонами своих обязательств по настоящему Договору, Стороны несут ответственность согласно законодательству РК.

4. Условия предоставления Микрокредита

4.1. Микрокредит предоставляется на условиях срочности, платности, возвратности.

4.2. Микрокредит предоставляется путем перевода суммы Микрокредита на карт-счет Заемщика / или наличными денежными средствами с кассы МФО в течении 1 (одного) дня с даты заключения Договора.

4.3. Микрокредит считается предоставленным Заемщику /обязательство МФО по предоставлению Микрокредита исполненным с момента зачисления суммы Микрокредита на карт-счет Заемщика/ или подписание суммы Микрокредита в расходно-кассовом ордере МФО. Заемщик не вправе отказаться от получения Микрокредита полностью или частично.

4.4. Отсчет срока погашения Микрокредита и срока начисления вознаграждения начинается со дня выдачи Микрокредита. При начислении Вознаграждения в расчет берется количество дней в году равное 360 (тремстам шестидесяти) календарным дням и в месяце – 30 (тридцати) дням. Начисленное Вознаграждение прекращается в день погашения Заемщиком Микрокредита.

5. Права и обязанности Сторон

5.1. Заемщик в праве:

5.1.1. Осуществить полное или частичное досрочное гашение суммы Микрокредита, на условиях предусмотренных Договором, без применения к нему штрафных санкций со стороны МФО за досрочный возврат Микрокредита.

5.1.2. Ознакомиться с правилами предоставления микрокредитов, тарифами микрофинансовой организации по предоставлению микрокредитов;

5.1.3. Распоряжаться полученным микрокредитом в порядке и на условиях, установленных договором о предоставлении микрокредита;

5.1.4. В случае, если дата погашения основного долга и (или) вознаграждения выпадает на выходной либо праздничный день, произвести оплату основного долга и (или) вознаграждения

төлемінсіз және басқа да айыппұл түрлерінсіз төлеуге;	в следующий за ним рабочий день без уплаты неустойки и иных видов штрафных санкций;
5.1.5. Қазақстан Республикасының заңдарымен белгіленген тәртіпте өз құқықтарын қорғауға;	5.1.5. Защищать свои права в порядке, установленном законами Республики Казахстан;
5.1.6. Микрокредит беру туралы жасалған шарт бойынша оларға келіспеушіліктерді шешу үшін құқықты (талаптарды) басқаға беру жағдайында банк омбудсманына жүгінуге;	5.1.6. Обратиться к банковскому омбудсману в случае уступки права (требования) по заключенному им договору о предоставлении микрокредита для урегулирования разногласий;
5.1.7. Көрсетілетін қызметтер бойынша даулы жағдайлар туындаған кезде МҚҰ-ға жазбаша жүгінуге;	5.1.7. Письменно обратиться в МФО при возникновении спорных ситуаций по получаемым услугам;
5.1.8. Осы Заңмен, Қазақстан Республикасының өзге де заңдарымен және микрокредитті ұсыну туралы шартпен берілетін құқықтарды жүзеге асыруға құқылы.	5.1.8. Осуществлять иные права, установленные настоящим Законом, иными законами Республики Казахстан и договором о предоставлении микрокредита.
5.2. МҚҰ-ның құқыктары:	5.2. МФО в праве:
5.2.1. Қарызгерден Шарт жасасу және ол бойынша міндеттемелерді орындау үшін қажетті құжаттар мен мәліметтерді сұратуға;	5.2.1. Запрашивать у Заемщика документы и сведения, необходимые для заключения Договора и исполнения обязательств по нему.
5.2.2. Микрокредит беру туралы шарт бойынша міндеттемелердің орындалуын Қарызгер қатарынан тоқсан күнтізбелік күннен астам күн кешіктірген кезде, сотқа дейін өндіріп алу және реттеу үшін Коллекторлық агенттікті тартуға, сондай-ақ Шарт бойынша өз құқығын (талабын) толығымен немесе ішінара коллекторлық агенттікке немесе өзге де үшінші тұлғаға, кейіннен бұл факт туралы Қарызгерді хабардар ете отырып беруге;	5.2.2. При допущении заемщиком просрочки исполнения обязательств по договору о предоставлении микрокредита свыше девяноста последовательных календарных дней привлечь Коллекторское агентство для досудебного взыскания и урегулирования, а также уступить полностью либо частично свои права (требования) по Договору, Коллекторскому агентству либо иному третьему лицу с последующим уведомлением Заемщика об этом факте.
5.2.3. Мына жағдайларда Қарызгерден Микрокредит Сомасын тиесілі сыйақы және тұрақсыздық айыбын төлеумен мерзімінен бұрын қайтаруды: - қарыз нысанының кезекті бөлігін қайтару үшін белгіленген мерзімді Қарызгер бұзғанда; - сыйақы төлеу үшін белгіленген мерзімді Қарызгер бұзғанда; - егер Қарызгер өзінің құқықтық мәртебесі мен қаржылық жай-күйі туралы жалған ақпарат ұсыну фактілері анықталған болса; - Микрокредит бойынша кезекті төлем жасауды және/немесе есептелген тұрақсыздық айыбын төлеу бойынша міндеттемелерді Қарызгер 40 (қырық) күнтізбелік күннен астам уақыт бұзғанда;	5.2.3. Потребовать от Заемщика досрочного возврата Суммы Микрокредита с причитающимся вознаграждением и выплаты неустойки, в случае: - нарушения Заемщиком срока, установленного для возврата очередной части предмета займа; - нарушения Заемщиком срока, установленного для выплаты вознаграждения; - выявления фактов предоставления Заемщиком недостоверной информации о своем правовом статусе и финансовом состоянии; - нарушения Заемщиком обязательств по уплате очередного платежа по Микрокредиту и/или начисленной неустойке, более чем на 40 (сорок) календарных дней;
5.2.4. Тауарлар, жұмыстар немесе көрсетілетін қызметтер үшін төлеу мақсатында Қарызгердің өтініші бойынша екінші деңгейдегі банктер арқылы микрокредитті үшінші тұлғаға аударуды жүзеге асыруға;	5.2.4. По заявлению заемщика осуществлять через банки второго уровня перевод микрокредита третьему лицу в целях оплаты за товары, работы или услуги.
5.2.5. Қарызгер үшін жақсарту жағына қарай	5.2.5. Изменять условия договора в

біржақты тәртіппен шарттың талаптарын өзгертуге;	одностороннем порядке в сторону их улучшения для заемщика.
5.2.6. Қазақстан Республикасының заңнамасымен қарастырылған өзге де іс-әрекеттерді жасауға құқылы.	5.2.6. Совершать иные действия, предусмотренные законодательством Республики Казахстан.
5.3. Қарызгердің міндеттері:	**5.3. Заемщик обязан:**
5.3.1. Алынған микрокредитті және ол бойынша сыйақыны микрокредит беру туралы шартта белгіленген мерзімде және тәртіппен қайтаруға;	5.3.1. Возвратить полученный микрокредит и выплатить вознаграждение по нему в сроки и порядке, которые установлены договором о предоставлении микрокредита;
5.3.2. МҚҰ сұрату жасаған құжаттар мен мәліметтерді ұсынуға;	5.3.2. Представлять документы и сведения, запрашиваемые МФО;
5.3.3. Осы шартқа қол қоюмен және орындаумен байланысты барлық шығындарды, сондай-ақ Қарызгердің Шарт бойынша кез келген өз міндеттемелерін бұзу салдарынан болған МҚҰ-ның шығындарын көтеруге;	5.3.3. Нести все расходы, связанные с подписанием и исполнением настоящего Договора, а также расходы, понесенные МФО в результате нарушения Заемщиком любого из своих обязательств по Договору.
5.3.4. МҚҰ-ны жұмыс орнының (жұмыс берушісінің) ауысуы, тұрғылықты жердің, тұрғылықты жер бойынша тіркелудің, Шартта көрсетілген паспорт деректерінің өзгеруі туралы, сондай-ақ Шарт бойынша міндеттемелерді уақтылы және толық орындау үшін маңызы бар барлық өзгерістер туралы жазбаша түрде хабардар етуге; Хабарлама, сондай-ақ құжаттардағы өзгерістерді растайтын фактілер, мұндай өзгерістер басталған күннен бастап МҚҰ-ға 5 (бес) күнтізбелік күннен кешіктірмей түсіру керек;	5.3.4. В письменном виде уведомлять МФО об изменении места работы (смены работодателя), места жительства, регистрации по месту жительства, паспортных данных, указанных в Договоре, а также обо всех изменениях имеющих значение для полного и своевременного исполнения обязательств по Договору, Уведомление, а также подтверждающие факт изменений в документы, должны поступить в МФО не позднее 5 (пяти) календарных дней со дня наступления таких изменений.
5.3.5. Қазақстан Республикасының заңнамасымен белгіленген өзге де талаптарды сақтауы тиіс.	5.3.5. Соблюдать иные требования, установленные законодательством Республики Казахстан.
5.4. МҚҰ-ның міндеттері:	**5.4. МФО обязана:**
5.4.1. Қарызгерге Шартпен қарастырылған жағдайларда және мерзімде Микрокредит ұсынуға;	5.4.1. Предоставлять Заемщику Микрокредит на условиях и в сроки, предусмотренные Договором.
5.4.2. Қазақстан Республикасының заңнамасымен белгіленген өзге де талаптарды сақтауы тиіс.	5.4.2. Соблюдать иные требования, установленные законодательством Республики Казахстан.
5.5. МҚҰ-ның хақысы жоқ:	**5.5. МФО не вправе:**
5.5.1. Бір жақты тәртіппен сыйақы мөлшерлемесін немесе сыйақы мәнін (оларды төмендету жағдайларын қоспағанда) және (немесе) микрокредитті өтеу тәсілі мен әдісін өзгертуге;	5.5.1. Изменять в одностороннем порядке ставку вознаграждения или значение вознаграждения (за исключением случаев их снижения) и (или) способ и метод погашения микрокредита.
5.5.2. Қарызгерден сыйақыны және тұрақсыздық айыбын (айыппұл, өсімпұл) микрокредит бойынша төлемдерді қоспағанда, кез келген төлемдерді белгілеуге және алуға;	5.5.2. Устанавливать и взимать с заемщика любые платежи, за исключением вознаграждения и неустойки (штрафа, пени) по микрокредиту.
5.5.3. Ұйымға микрокредит сомасын, мерзімінен бұрын толығымен немесе ішінара	5.5.3. Требовать от заемщика, являющегося физическим лицом, досрочно полностью или

қайтарған жеке тұлға болып табылатын Қарызгерден тұрақсыздық айыбын (айыппұлды, өсімпұлды) және микрокредитті мерзімінен бұрын төлегені үшін басқа да төлемдерін талап етуге;	частично возвратившего организации сумму микрокредита, неустойку (штраф, пеню) и другие платежи за досрочный возврат микрокредита.
5.5.4. Микрокредит беру туралы шарт бойынша микрокредиттің сомасын ұлғайтуға;	5.5.4. Увеличивать сумму микрокредита по договору о предоставлении микрокредита.
5.5.5. Егер негізгі борышты өтеу немесе сыйақы төлеу күні демалыс немесе мереке күніне түссе, тұрақсыздық айыбын (айыппұл, өсімпұл) өндіруге хақысы жоқ және сыйақыны немесе негізгі борышты төлеу одан кейінгі келесі жұмыс күні жүргізіледі;	5.5.5. Взимать неустойку (штраф, пеню) в случае, если дата погашения основного долга или вознаграждения выпадает на выходной, либо праздничный день, и уплата вознаграждения или основного долга производится в следующий за ним рабочий день;
5.5.6. Теңгеде берілген микрокредит бойынша міндеттемелерді және төлемдерді кез келген валюта баламасына сәйкес байланыстыра отырып индекстеуге болады.	5.5.6. На индексацию обязательства и платежей по микрокредиту, выданного в тенге, с привязкой к любому валютному эквиваленту.
6. Шарттарды бұзу талаптары мен тәртібі және шарт талаптарына өзгерістер енгізу	**6. Условия и порядок расторжения Договора и внесение изменений в условия договора**
6.1. Шартпен және Қазақстан Республикасының заңнамасымен қарастырылған жағдайларда Шарт Тараптардың бірінің бастамасы бойынша мерзімінен бұрын бұзылуы мүмкін.	6.1. Договор может быть досрочно расторгнут по инициативе одной из Сторон в случаях, предусмотренных Договором и законодательством Республики Казахстан.
6.2. Қарызгер микрокредитін толық көлемде мерзімінен бұрын өтегенде, Шарт Қарызгердің бастамасымен де бұзылуы мүмкін.	6.2. Договор, может быть, расторгнут досрочно по инициативе Заемщика при досрочном погашении Заемщиком микрокредита в полном объеме.
6.3. МҚҰ бастамасы бойынша мынадай жағдайларда Шарт мерзімінен бұрын бұзылуы мүмкін:	6.3. Договор может быть, досрочно расторгнут по инициативе МФО в следующих случаях:
1) Микрокредит бойынша кезекті төлемді және/немесе есептелген тұрақсыздықты төлеу бойынша міндеттемені Қарызгер 40 (қырық) календарлық күннен астам уақыт бұзғанда;	1) Нарушения Заемщиком обязательства по уплате очередного платежа по Микрокредиту и/или начисленной неустойке, более чем на 40 (сорок) календарных дней;
2) Қарызгердің шарт бойынша кез келген өзге де міндеттемені бұзғанда орын алады.	2) Нарушения Заемщиком любого иного обязательства по договору.
6.4. Тараптардың келісімі бойынша, осы келісімнің ұзақтығы 45 күннен аспайтын жағдайда ұзартылуы мүмкін.	6.4. По соглашению сторон настоящий договор может быть пролонгирован, под условием, что общий срок действия настоящего договора не превысит 45 дней.
7. Қорытынды ережелер	**7. Заключительные положения**
7.1. Өзге тараптан алынған және Шартқа байланысты қаржылық, коммерциялық және өзге де ақпарат құпия болып табылады және үшінші тұлғаларға жария етуге жатпайды. Мұндай ақпаратты үшінші тұлғаларға беру, оны жариялау, тек Қазақстан Республикасының заңнамасымен қарастырылған жағдайларды қоспағанда, өзге тараптың жазбаша келісімен ғана жасала алады. Егер МҚҰ қарыз алушыға келісім бойынша міндеттемелерді кез-келген байланыс құралдарымен, соның ішінде кіру	7.1. Финансовая, коммерческая и прочая информация, полученная от другой стороны и связанная с Договором является конфиденциальной и не подлежит разглашению третьим лицам. Передача такой информации третьим лицам, её разглашение возможны только с письменного согласия другой стороны, за исключением случаев предусмотренных законодательством Республики Казахстан. В случае направления МФО в адрес Заемщика уведомлений (претензий) касающихся исполнения

туралы өтініште көрсетілген мекен-жайға электронды пошта немесе пошта хабарламасы арқылы орындау туралы хабарлама (талап) жіберген жағдайда және үшінші тұлғалар МҚҰ кінәсінен емес, осы байланыс құралдарына қол жеткізу, мұндай әрекеттер Келісім бойынша құпия ақпаратты жария ету болып табылмайды.

обязательств по Договору любым способом связи, в том числе электронной почтой либо почтовым сообщение на адрес, указанный в Заявлении о присоединении, а наличие доступа к данному средству связи имеется у третьих лиц, не по вине МФО, то такие действия не являются разглашением конфиденциальной информацией по Договору.

7.2. Қосылу туралы өтінішке қол қою арқылы Қарыз алушы микрокредит сомасын өтеу және/немесе сыйақыны және/немесе өсімпұлды төлеу бойынша өз міндеттемелерін орындамаған жағдайда кінәсін және міндеттемелерді орындамау фактісін растайды және мойындайды. осы Келісім және соңғы мерзімі келген қосылу туралы өтініш;

7.2. Подписанием Заявления о присоединении Заемщик подтверждает и признает вину и факт неисполнения обязательств в случае неисполнения им обязательств по возврату суммы микрокредита и/или уплате вознаграждения и/или неустойки, предусмотренных настоящим Договором и Заявлением о присоединении, срок исполнения по которым наступил;

7.3. Қосылу туралы өтінішке қол қою арқылы Қарыз алушы оның хабардар етілгенін растайды және Қарыз алушы осы Шартпен және өтініште көзделген міндеттемелерді орындамаған жағдайда МҚҰ-ның нотариусқа орындаушылық жазбаны алу үшін жүгіну құқығын мойындайды. Негізгі қарыз сомасын, сыйақы сомасын, өсімпұл сомасын өндіріп алу құқығымен өтеу мерзімі келген қосылу;

Қарыз алушы Шарттың осы тармағының ережелері Қарыз алушының осы Шарт және Қосылу туралы өтініш бойынша ХҚҰ/инкассатор алдындағы оның даусыз жауапкершілігін тануға келісімі болып табылатынын растайды және мойындайды (бұл сондай-ақ талапқа жауапқа баламалы). дауды сотқа дейін реттеу кезінде), бұл ретте тараптар атқарушылық жазбаны Ақтау қаласының жеке нотариусы талапкердің арызы негізінде жүргізетіндігі туралы келісімге келді.

7.3. Подписанием Заявления о присоединении Заемщик подтверждает, что уведомлён и признает право МФО на обращение к нотариусу за совершением исполнительной надписи в случае неисполнения Заемщиком обязательств, предусмотренных настоящим Договором и Заявлением о присоединении, срок исполнения по которым наступил, с правом взыскания МФО в бесспорном порядке суммы основного долга, суммы вознаграждения, суммы неустойки; Заемщик подтверждает и признает, что положения настоящего пункта Договора являются согласием Заемщика о признании его бесспорной ответственности как должника перед МФО/взыскателем по настоящему Договору и Заявлению о присоединении (что также приравнивается к ответу на претензию в порядке досудебного урегулирования спора), при этом стороны договорились, что исполнительная надпись совершается на основании заявления взыскателя Частным нотариусом г.Актау.

7.4. Қосылуға арналған өтініш қол қою арқылы Қарызгер МҚҰ-ға ол туралы мәліметтерді кредиттік бюроға және кредиттік бюролардың МҚҰ-ның ол туралы кредиттік есепті, сондай-ақ Шарт бойынша Тараптардың өз міндеттемелерін орындауымен байланысты ақпаратты, коллекторлық агенттікке, байланыс қызметтерін ұсынатын үшінші тұлғаларға, сақтандыру қызметтеріне, өзге де қызметтерді қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей, Шарт бойынша

7.4. Подписанием Заявления о присоединении Заемщик дает МФО свое согласие на предоставление сведений о нем в кредитные бюро, и на представление кредитными бюро МФО кредитного отчета о нем, а также информации, связанной с исполнением Сторонами своих обязательств по Договору, коллекторскому агентству, третьим лицам, представляющим услуги связи, услуги страхования, иные услуги, включая, но, не ограничиваясь, услуги по

берешекті мәжбүрлеп өндіріп алу бойынша қызметтеріне, сондай-ақ Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес Қарызгердің талап ету құқықтарын басқаға беруді ұсынуына өз келісімін береді.

принудительному взысканию задолженности по Договору, а также для переуступки прав требования к Заемщику, в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

7.5. Қарызгер Қосылуға арналған өтініш қол қоюымен МҚҰ-ға микрокредит беру туралы шарт бойынша құқығын (талапты) колекторлық агенттікке немесе өзге де үшінші тұлғаға беруге өз келісімін береді.

7.5. Подписанием Заявления о присоединении Заемщик дает МФО свое согласие уступить право (требование) по договору о предоставлении микрокредита колекторскому агентству либо иному третьему лицу.

7.6. Қосылуға арналған өтініш қол қою арқылы Қарызгер МҚҰ-ға Зейнетақы Төлеу жөніндегі Мемлекеттік Орталыққа (бұдан әрі-ЗТМО) сұрау салуға және МҚҰ-ның Қарызгер туралы мәліметтер алуына өзінің келісімін бергенін растайды.

7.6. Подписанием Заявления о присоединении Заемщик подтверждает свое согласие на подачу МФО запроса в Государственный Центр по Выплате Пенсий (далее-ГЦВП) и получение МФО с ГЦВП сведений о Заемщике.

7.7. Қосылуға арналған өтініш қол қою арқылы Қарызгер, егер талап ету құқығын (талаптарын) берген болса, Коллекторлық агенттікке дербес деректерді жинауға, өңдеуге өз келісімін, соның ішінде Шарт бойынша міндеттемелерін Қарызгер толық орындағаннан кейін МҚҰ-ға береді.

7.7. Подписанием Заявления о присоединении Заемщик дает МФО, а в случае уступки прав (требований), Коллекторскому агентству свое согласие на сбор, обработку персональных данных, в том числе после полного исполнения Заемщиком обязательств по Договору.

7.8. Қосылуға арналған өтініш қол қою арқылы Қарызгер МҚҰ-ға Қарызгер ретінде байланыс(тар), оның ішінде SMS арқылы жазбаша көрсетілген телефонын(-дарын) нөмірін(-лерін) хабарлама жасауға Қарызгер өзінің келісімін береді, Қарыз алушының электрондық поштасына және басқа байланыс құралдарына.

7.8. Подписанием Заявления о присоединении Заемщик дает свое согласие на уведомление МФО Заемщика по телефону (-ам), номер(-а) которого(-ых) письменно указан(-ы) Заемщиком в качестве контактного (ых), в том числе посредством SMS, на адрес электронной почты Заемщика и иных средств связи.

7.9. Қарыз алушыға Келісімге қатысты / Шарт талаптарына қатысты хат-хабарлар (соның ішінде: онымен шектелмей: хабарламалар, сұраулар, хаттар және т.б.) жіберілген жағдайда, хат-хабарлар тиісті түрде жеткізілген болып саналады егер ол Қарыз алушыға келесі тәсілдердің бірімен жіберілсе:

- келісімшартта көрсетілген электрондық пошта мекен-жайына;
- келісімшартта көрсетілген тұрғылықты жері бойынша, оның жеткізілгені туралы хабарламасы бар тапсырыс пошта арқылы, оның ішінде көрсетілген мекен-жайда тұратын ересек отбасы мүшелерінің бірі алған;
- жеткізілімнің бекітілуін қамтамасыз ететін басқа байланыс құралдарын пайдалану.

Егер хабарлама оны адресатқа, алушыға беру мүмкін еместігі туралы немесе оны қабылдаудан бас тартуға байланысты, сондай-ақ осы тармақта көрсетілген басқа байланыс құралын қолданған

7.9. В случае направления корреспонденции (включая, но, не ограничиваясь: уведомления, требования, письма и т.п.) от МФО к Заемщику, связанной с Договором/ касающийся условий Договора, корреспонденция считается доставленной надлежащим способом, если оно направлено Заемщику одним из следующих способов:

- на адрес электронной почты, указанный в договоре;
- по месту жительства, указанному в договоре, заказным письмом с уведомлением о его вручении, в том числе получено одним из совершеннолетних членов семьи, проживающим по указанному адресу;
- с использованием иных средств связи, обеспечивающих фиксирование доставки.

В случае возврата уведомления с отметкой о невозможности его вручения адресату, получателю, либо в связи с отказом в его принятии, а также не подтверждением его

кезде оның қабылданғанын растамағандығы туралы белгісімен қайтарылса. тармақша, хабарлама дұрыс жолданды деп саналады;	принятия при использовании иного средства связи, указанного в настоящем подпункте, уведомление считается направленным надлежащим образом;
7.10. Егер Қарыз алушы тараптардың келісімі бойынша қарызды төлеу туралы МҚҰ-ға жүгінбесе және Қарыз алушы міндеттемені орындау мерзімі кешіктірілген күннен бастап күнтізбелік отыз күн ішінде қарыз туралы өтініш бермеген болса, бұл оның міндеттеме бойынша кінә.	7.10. В случае необращения Заемщика в МФО для урегулирования задолженности по соглашению сторон и непредоставления Заемщиком заявления по задолженности в течение тридцати календарных дней с даты наступления просрочки исполнения обязательства является признанием его вины в неисполнении обязательства.
7.11. Қарызгер қайтыс болған жағдайда, МҚҰ-ға Микрокредит бойынша берешекті, мұндай мұрагерлерге өткен мүліктің құны шегінде мұрагерлік тәртіппен Қарызгердің мұрагерлері төлеуін талап етуге құқылы.	7.11. В случае смерти Заемщика, МФО вправе требовать оплаты задолженности по Микрокредиту наследниками Заемщика, в пределах стоимости перешедшего к таким наследникам имущества в порядке наследования.
7.12. Қарызгердің кез келген хабарламасы/өтініші/сұрау салуы жазбаша түрде ұсынылуы тиіс. Мұндай хабарлама/өтініш/сұрау салу, егер пошта арқылы немесе курьерлік байланыспен МҚҰ мекенжайына жіберілсе, онда ол МҚҰ-ға тиісті түрде жіберілген болып есептеледі.	7.12. Любое уведомление/заявление/запрос Заемщика должны представляться в письменном виде. Такое уведомление /заявление/запрос считаются надлежащим образом направленными МФО, если отправлены по почте или курьерской связи в адрес МФО.
7.13. Шарт бойынша туындаған барлық даулар-дамайлар Қазақстан Республикасының заңнамасымен қарастырылған құқықты қолдану тәртібімен шешіледі.	7.13. Все возникающие по Договору споры разрешаются с применением права Республики Казахстан в порядке, предусмотренном законодательством Республики Казахстан.
7.14. Келісім мемлекеттік және орыс тілдерінде жасалған, Тараптар үшін бірдей заңды күшке ие. Егер тілдік нұсқаларының арасында қайшылықтар болған жағдайда, Шарттың ережелерін түсіндіруге Шарттың орыс тіліндегі мазмұнына басымдық беріледі.	7.14. Договор составлен на государственном и русском языках, имеет равную юридическую силу для Сторон. В случае противоречия между языковыми версиями Договора приоритет толкований положений Договора отдается содержанию Договора на русском языке.